



OS GÊNEROS MULTIMODAIS NOS LIVROS DIDÁTICOS, DE FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA CRIANÇAS, COMO SUPORTE PARA A LEITURA LITERÁRIA

Maria Rennally S. Silva¹, Josilene Pinheiro-Mariz²

RESUMO

Nesta pesquisa, verificamos a presença de gêneros multimodais nos livros didáticos de francês como língua estrangeira, para crianças, situando-os como um suporte pedagógico indispensável para a leitura literária. Nossa análise teve como corpus alguns desses livros, previamente, selecionados, a saber: *Lili, la petite grenouille* e *Zigzag*, editadas pela CLE International; *Ludo et ses amis*, editado pela Didier; *Tatou le Matou* e, *Grenadine*, reeditados pela Hachette FLE. Nosso objetivo foi também identificar a presença dos gêneros multimodais nesse material de suporte ao ensino do FLE (francês como língua estrangeira). Para tanto, utilizamos como aporte teórico, reflexões referentes à multimodalidade dos textos presentes nos cinco referidos livros didáticos, bem como a relevância do ensino de uma língua estrangeira na primeira infância e, ainda, ponderamos sobre a importância da utilização de livros didáticos nesse ensino, destacando a relevância do texto literário nesse percurso. Esta pesquisa está alocada no paradigma das pesquisas qualitativas, realizadas através de uma investigação documental, pondo em confronto os dados coletados, como: a multimodalidade de gêneros textuais presentes em livros didáticos, de francês para crianças, à luz das investigações bibliográficas. Como resultados obtidos, enfatizamos a ocorrência de gêneros textuais multimodais, categorizados em gêneros de natureza verbal (escritos), imagética e oral; e, ainda, constatamos que a multimodalidade dos textos presentes nos referidos livros didáticos, bem como os exercícios e as atividades propostas, estimulam tanto a aprendizagem das crianças como também estimulam a fruição no processo da leitura literária.

Palavras-chave: Gêneros multimodais; leitura literária; FLE pra crianças.

MULTIMODAL GENRES IN TEXTBOOKS OF FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE FOR CHILDREN AS A SUPPORT FOR READING LITERARY TEXTS

ABSTRACT

In this study, we analysed the presence of multimodal genres in textbooks of French as a foreign language for children, regarding them as an indispensable pedagogical support for reading literary texts. The corpus of our analysis took into account some of books previously chosen, such as: *Lilli, la petite grenouille* and *Zigzag*, published by CLE International; *Ludo et ses amis*, published by Didier; *Tatou le Matou* and, *Grenadine*, re-edited by Hachette. Our objective was also to identify the presence of multimodal genres in these books used for teaching French. Thus, we based our assumptions on the reflections regarding the multimodality of the texts contained in the five books here mentioned, and the relevance of the teaching of a foreign language during the early years of a child. We also reflected on the importance of using textbooks in this kind of teaching and highlighted the relevance of literary texts in this process. This is a qualitative research which was performed through a documental investigation. The collected data were analysed and compared as to the multimodality of text genres in textbooks of French for children, in the light of a bibliographical investigation. The result shows an emphasis on the occurrence of multimodal text genres, specifically verbal, imagetical and oral. We also noticed that the multimodality of the texts contained in the textbooks, as well as the exercises and tasks assigned, stimulate not only the children's learning but also the fruition of the literary reading process.

Key-words: Multimodal genres; literary reading; FFL for children.

¹ Aluna do Curso de Licenciatura em Letras Português e Francês, da Unidade Acadêmica de Letras, UFPG, Campina Grande, PB. E-mail: rennally.fr@hotmail.com.

² Professora, Doutora, da Unidade Acadêmica de Letras, UFPG, Campina Grande, PB. E-mail: jsmariz22@hotmail.com.